

SK

SK

SK



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 28.1.2009
KOM(2009) 38 v konečnom znení

2009/0011 (CNS)

Návrh

NARIADENIE RADY,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1698/2005 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Rady 2006/493/ES, ktorým sa stanovuje suma podpory Spoločenstva pre rozvoj vidieka na obdobie od 1. januára 2007 do 31. decembra 2013, jej ročné rozdelenie a minimálna čiastka, ktorá sa má sústrediť v oprávnených regiónoch podľa konvergenčného cieľa

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Rada Európskej únie sa 11. a 12. decembra 2008 dohodla na Pláne hospodárskej obnovy Európy (EERP), v ktorom sa počíta so začatím prioritnej akcie, aby sa európske hospodárstva mohli rýchlejšie prispôbiť súčasným výzvam a ktorý sa zakladá na pomoci zodpovedajúcej približne 1,5 % HDP Európskej únie (čo predstavuje približne 200 miliárd EUR). Z tejto sumy by malo byť 1,5 miliardy EUR dostupných všetkým členským štátom prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) s cieľom zabezpečiť rozvoj širokopásmového internetového pripojenia vo vidieckych oblastiach a podporiť nové výzvy vymedzené v súvislosti s hodnotením strednodobej reformy spoločnej poľnohospodárskej politiky z roku 2003 - „kontrola zdravotného stavu“, ktoré bolo dokončené v novembri 2008. Tretina tejto sumy (0,5 miliardy EUR) by sa mala použiť na činnosti súvisiace s novými výzvami a dve tretiny (1 miliarda EUR) na rozvoj širokopásmovej internetovej infraštruktúry vo vidieckych oblastiach. Motivácia pre toto pridelenie dodatočných rozpočtových prostriedkov dvom prioritným oblastiam politiky rozvoja vidieka EÚ je takáto:

Vidiecke oblasti patria medzi najzraniteľnejšie vo vzťahu k hospodárskemu poklesu. V ťažkom období sa v nich prejavuje väčšie riziko vylúčenia a keď hospodárstvo začne znovu rásť, môžu ťažiť z výhod len pomalšie.

Jedným z najvýznamnejších nástrojov moderného hospodárstva je širokopásmové internetové pripojenie. V súčasnej Európe pomáha pri hľadaní nových pracovných miest, nadobúdaní nových schopností, zisťovaní nových trhov a znižovaní nákladov. Je dôležité tak pre školy, knižnice a vládne úrady, ako aj pre podniky. Stalo sa významným nástrojom zaisťujúcim chod moderného hospodárstva. Ale sú tu ešte aj medzery – oblasti, kde tento trh nedosiahol plné pokrytie z dôvodu nízkej hustoty obyvateľstva a vysokých nákladov. Preto sa v Pláne hospodárskej obnovy Európy stanovilo za cieľ rozvíjať širokopásmové siete tak, aby sa úplné, 100 % pokrytie vysokorychlostným internetom dosiahlo do roku 2010. Zdôrazňuje sa tiež potreba zvýšiť výkonnosť mnohých existujúcich sietí, zároveň so snahou o podporu konkurencieschopných investícií do sietí z optických vlákien a uvoľnenie spektra pre bezdrôtové širokopásmové siete.

Podpora širokopásmovej infraštruktúry sa využíva aj vo forme možnosti členských štátov vybrať si konkrétnu mieru intenzity pomoci pre investície do verejnej infraštruktúry vo vidieckych oblastiach, s maximálnou mierou až 100 %. Tým sa vytvára dobrý základ na využitie rozpočtových prostriedkov na širokopásmové pripojenie z plánu obnovy. Na prevádzkovanie inej neverejnej infraštruktúry sa uplatňujú miery vymedzené vo všeobecných pravidlách štátnej pomoci.

Okrem toho členské štáty musia zabezpečiť, aby sa už od roku 2009 čo najviac urýchlilo využívanie dodatočných rozpočtových prostriedkov z plánu obnovy s cieľom dosiahnuť čo najskoršiu odozvu na hospodársku krízu.

EÚ už využíva rozvoj vidieka na podporu rastu vo vidieckych hospodárstvach a celkového stavu vidieckej spoločnosti. „Hodnotenie stavu“ SPP identifikovalo pre európske poľnohospodárstvo sériu nových výziev mimoriadneho významu. Rýchlejšie zvládnutie týchto výziev by poľnohospodárskym oblastiam umožnilo pokročiť v práci na riešení týchto výziev a lepšie sa pripraviť na priaznivejšie hospodárske podmienky. To by malo zodpovedať dôrazu, ktorý plán obnovy kladie na urýchlenie implementácie štrukturálnych opatrení EÚ s cieľom včas využívať investície v ťažkých časoch.

Návrh

NARIADENIE RADY,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1698/2005 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej články 36 a 37,

so zreteľom na návrh Komisie¹,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu²,

po porade s Európskym hospodárskym a sociálnym výborom³,

po porade s Výborom regiónov⁴,

keďže:

- (1) Európska rada na svojom zasadnutí 11. a 12. decembra 2008 schválila Plán hospodárskej obnovy Európy (EERP), ktorý počíta so začatím prioritnej akcie, aby sa hospodárstva členských štátov mohli rýchlejšie prispôbiť súčasným výzvam. Je založený na pomoci zodpovedajúcej približne 1,5 % HDP Európskej únie, čo predstavuje približne 200 miliárd EUR.
- (2) Z uvedenej sumy by sa malo poskytnúť 1,5 miliardy EUR k dispozícii všetkým členským štátom prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) s cieľom zabezpečiť rozvoj širokopásmového internetového pripojenia vo vidieckych oblastiach a posilnenie činností súvisiacich s prioritami ustanovenými v článku 16a ods. 1 písm. a) až f) nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005⁵ (ďalej len „nové výzvy“).
- (3) Na stanovenie právneho rámca umožňujúceho členským štátom využívať uvedenú sumu sú potrebné viaceré zmeny a doplnenia nariadenia (ES) č. 1698/2005 v súlade so zmenami a doplneniami zavedenými nariadením Rady (ES) č. [X] z [...], ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1698/2005 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV)⁶

¹ Ú. v. EÚ ..., ..., s.

² Ú. v. EÚ ..., ..., s.

³ Ú. v. EÚ ..., ..., s.

⁴ Ú. v. EÚ ..., ..., s.

⁵ Ú. v. EÚ L 277, 21.10.2005, s. 1.

⁶ Ú. v. EÚ L ..., ..., s.

[*nariadenie o hodnotení stavu rozvoja vidieka*], ktoré umožňuje využívanie súm pochádzajúcich zo zvýšenej povinnej modulácie a nevyužitých rozpočtových prostriedkov vytvorených podľa článku 136 nariadenia Rady (ES) č. [X] z [...], ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov⁷ týkajúce sa činností súvisiacich s „novými výzvami“.

- (4) S cieľom zabezpečiť, aby sa rozložený dodatočný príspevok Spoločenstva využíval v každom členskom štáte v súlade s cieľmi dvoch balíkov politických opatrení (nové výzvy a širokopásmový internet) by mali členské štáty vo svojich národných strategických plánoch vymedziť orientačnú sumu vyplývajúcu z povinnej modulácie spolu s nevyužitými rozpočtovými prostriedkami vytvorenými podľa článku 136 nariadenia (ES) č. ...⁸ a z nárastu globálnych záväzkov stanovených rozhodnutím Rady 2006/493/ES⁹ zmeneným a doplneným rozhodnutím¹⁰. Tieto sumy sa vynaložia na jednej strane na širokopásmovú internetovú infraštruktúru vo vidieckych oblastiach a na druhej strane na „nové výzvy“.
- (5) Keďže dodatočné zdroje majú byť dostupné vo forme podpory Spoločenstva poskytnutej na rozvoj vidieka na základe EERP, je potrebné, aby členské štáty preskúmali svoje národné strategické plány (NSP). Keďže budú všetky členské štáty dostávať od roku 2009 tieto dodatočné rozpočtové prostriedky, musí sa od nich požadovať, aby svoje NSP zrevidovali do 30. júna 2009.
- (6) V záveroch zo zasadnutia Európskej rady z 12. decembra 2008 je zaznamenané, že Európska rada podporuje v rámci EERP predovšetkým rozvoj širokopásmového internetu vrátane oblastí, ktoré sú slabo pokryté. Keďže vidiecke oblasti často trpia nedostatočným prístupom k internetu, mala by sa podpora širokopásmových infraštruktúr vo vidieckych oblastiach posilniť o pomoc z EPFRV. Vzhľadom na význam tejto priority by členské štáty mali do konca roku 2009 zabezpečiť vo svojich programoch činnosti súvisiace s touto prioritou. Mal by sa zostaviť zoznam druhov činností súvisiacich so širokopásmovými infraštruktúrami, aby členské štáty mohli určiť príslušné činnosti v súvislosti s právnym rámcom rozvoja vidieka.
- (7) Keďže dodatočné rozpočtové prostriedky z EERP budú dostupné všetkým členským štátom v roku 2009, všetky členské štáty by mali už v tomto roku stanoviť vo svojich programoch rozvoja vidieka druhy činností súvisiace s novými výzvami.
- (8) Povinnosť predložiť zrevidované programy rozvoja vidieka do 30. júna 2009 by sa preto mala rozšíriť na všetky členské štáty.
- (9) Vzhľadom na dodatočné, osobitné a záväzné využívanie finančných zdrojov vyplývajúcich z uplatňovania povinnej modulácie podľa nariadenia (ES) č. .../..., súm vytvorených podľa článku 136 toho istého nariadenia a súm, ktoré sa majú poskytnúť vo forme podpory Spoločenstva v oblasti rozvoja vidieka v rámci EERP, by stanovená rovnováha medzi cieľmi podpory rozvoja vidieka nemala byť týmito zdrojmi ovplyvnená.

⁷ Ú. v. EÚ L ..., ..., s.

⁸ Ú. v. EÚ L ..., ..., s.

⁹ Ú. v. EÚ L 195, 15.7.2006, s. 22.

¹⁰ Ú. v. EÚ L ..., ..., s.

- (10) Vidieckym oblastiam často chýba malá, ako aj rozsiahlejšia širokopásmová infraštruktúra. Infraštruktúra druhého typu môže mať mimoriadny význam pre obsluhu menej prístupných vidieckych oblastí. V snahe zabezpečiť najefektívnejšie využívanie dostupných prostriedkov a umožniť skutočný rozvoj širokopásmového internetu vo vidieckych oblastiach by sa mali príslušné činnosti považovať za oprávnené bez obmedzenia veľkosti súvisiacej infraštruktúry. Existujúce obmedzenie veľkosti infraštruktúry v prípade základných služieb pre hospodárstvo a vidiecke obyvateľstvo by sa preto nemalo uplatňovať na činnosti súvisiace so širokopásmovými infraštruktúrami.
- (11) S cieľom dosiahnuť osobitné politické ciele posilnenia činností súvisiacich s novými výzvami a rozvojom širokopásmových internetových infraštruktúr je potrebné ustanoviť, aby sa finančné zdroje, ktoré budú dostupné vo forme podpory Spoločenstva na rozvoj vidieka v rámci EERP, použili na určité osobitné účely a aby sa táto povinnosť skombinovala s existujúcou povinnosťou súvisiacou so sumami vyplývajúcimi z povinnej modulácie a sumami vytvorenými podľa článku 136 nariadenia (ES) č. ...
- (12) Vzhľadom na význam činností spojených so širokopásmovým pripojením na úrovni Spoločenstva by sa malo zvýšenie príspevku z EPFRV, s ktorým sa počíta v nariadení Rady (ES) č. [X] z [...], ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1698/2005 [*nariadenie o kontrole stavu rozvoja vidieka*], uplatňovať aj také typy činností, aby sa uľahčilo ich vykonávanie.
- (13) S cieľom pomôcť členským štátom, ktoré sú mimoriadne postihnuté hospodárskou krízou a ktoré majú problémy s poskytnutím vnútroštátnych finančných zdrojov na využitie dostupných rozpočtových prostriedkov z EPFRV, by sa mohla v roku 2009 výnimočne povoliť vyššia miera spolufinancovania.
- (14) Keďže opatrenia uvedené v navrhovaných zmenách a doplneniach by mali pokrývať rok 2009, toto nariadenie by sa malo uplatňovať od 1. januára 2009.
- (15) Nariadenie (ES) č. 1698/2005 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1698/2005 sa mení a dopĺňa takto:

- 1) V článku 11 ods. 3 sa písmeno d) nahrádza takto:
 - „d) zoznam programov rozvoja vidieka, ktorými sa vykonáva národný strategický plán, orientačné údaje o prostriedkoch pridelených z EPFRV na každý program vrátane súm ustanovených v článku 12 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1290/2005 a samostatné uvedenie súčtu súm uvedených v článku 69 ods. 5a tohto nariadenia s spresnením, ktorá suma sa má vynaložiť na druhy činností uvedené v článku 16a ods. 1 písm. g) tohto nariadenia;“

2) V článku 12a sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Členské štáty prehodnotia, v súlade s postupom uvedeným v článku 12 ods. 1, svoj národný strategický plán na základe prehodnotenia strategických usmernení Spoločenstva uvedených v článku 10.“

3) Článok 16a sa nahrádza takto:

*„Článok 16a
Osobitné činnosti súvisiace s niektorými prioritami*

1. Do 31. decembra 2009 členské štáty stanovia vo svojich programoch rozvoja vidieka, v súlade so svojimi osobitnými potrebami, druhy činností s nasledujúcimi prioritami, ktoré sú opísané v strategických usmerneniach Spoločenstva a ďalej špecifikované v národnom strategickom pláne:

zmena klímy;

obnoviteľné druhy energie;

hospodárenie s vodou;

biodiverzita;

opatrenia sprevádzajúce reštrukturalizáciu mliekarenského sektora;

inovácia súvisiaca s prioritami uvedenými v písmenách a) až d),

širokopásmová internetová infraštruktúra vo vidieckych oblastiach.

Druhy činností, ktoré majú súvisieť s prioritami uvedenými v písmenách a) až f) prvého pododseku, sú zamerané na dosiahnutie takých účinkov, ako sú potenciálne účinky vymedzené v prílohe II. Orientačný zoznam takýchto druhov činností a ich potenciálnych účinkov je uvedený v prílohe II. Zoznam druhov činností súvisiacich s prioritou uvedenou v písmene g) prvého pododseku sa nachádza v prílohe III.

Zrevidované programy rozvoja vidieka súvisiace s činnosťami uvedenými v tomto odseku sa predložia Komisii najneskôr do 30. júna 2009.

2. V prípade druhov činností uvedených v odseku 1 písm. a) až f) tohto článku sa miera intenzity pomoci stanovená v prílohe I môže od 1. januára 2009 zvýšiť o 10 percentuálnych bodov.

3. Každý program rozvoja vidieka zahŕňa do 31. decembra 2009 aj:

a) zoznam druhov činností a informácie uvedené v článku 16 písm. c) o osobitných druhoch činností uvedených v odseku 1 tohto článku;

b) tabuľku stanovujúcu na obdobie od 1. januára 2009 do 31. decembra 2013 celkový príspevok Spoločenstva na druhy činností uvedené

v písmenách a) až f) odseku 1 a príspevok Spoločenstva na druhy činností uvedené v písmene g) odseku 1.“

4) V článku 17 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Sumy rovnajúce sa sumám vyplývajúcim z uplatňovania povinnej modulácie podľa článku 69 ods. 5a spolu, od roku 2011, so sumami vytvorenými podľa článku 136 nariadenia (ES) č. ... a sumou uvedenou v článku 69 ods. 2a tohto nariadenia sa nezohľadňujú v celkovom príspevku z EPFRV, z ktorého sa vypočíta minimálny finančný príspevok Spoločenstva na os ustanovený v odsekoch 1 a 2 tohto článku.“

5) V článku 56 sa vkladá táto veta:

„Obmedzenie veľkosti infraštruktúry sa neuplatňuje na činnosti uvedené v článku 16a ods. 1 písm. g).“

6) Článok 69 sa mení a dopĺňa takto:

a) vkladá sa nový odsek 2a:

„2a. Časť sumy uvedenej v odseku 1 tohto článku vyplývajúca z nárastu globálnych záväzkov stanovených rozhodnutím Rady 2006/493/ES zmeneným a doplneným rozhodnutím.....¹¹ sa poskytne k dispozícii od 1. januára 2009. Použije sa na druhy činností súvisiace s prioritami stanovenými v článku 16a ods. 1 a vynaloží sa takto:

- a) jedna tretina (0,5 miliardy EUR) na druhy činností súvisiace s prioritami ustanovenými v článku 16a ods. 1 písm. a) až f);
- b) dve tretiny (1 miliarda EUR) na druhy činností súvisiace s prioritami ustanovenými v článku 16a ods. 1 písm. g).“

b) odseky 5a a 5b sa nahrádzajú takto:

„5a. Členské štáty vynaložia od 1. januára 2009 na druhy činností uvedené v článku 16a ods. 1 písm. a) až f) tohto nariadenia ako pomoc Spoločenstva v rámci aktuálnych programov rozvoja vidieka výhradne sumu rovnajúcu sa úhrnu súm vyplývajúcich z uplatňovania povinnej modulácie podľa článku [9 ods. 4] a článku [10 ods. 4] a od roku 2011 aj spolu so sumami vytvorenými podľa článku 136 nariadenia (ES) č. ... a s jednou tretinou podielu členských štátov zo sumy uvedenej v odseku 2a, ako sa stanovuje v rozhodnutí Komisie, ktorým sa stanovuje rozloženie podľa členských štátov.

Členské štáty vynaložia v období od 1. januára 2009 na druhy činností uvedené v článku 16a ods. 1 písm. g) tohto nariadenia ako pomoc od Spoločenstva v rámci aktuálnych programov rozvoja vidieka výhradne dve tretiny podielu členských štátov zo sumy uvedenej v odseku 2a, ako sa stanovuje v rozhodnutí Komisie, ktorým sa stanovuje rozloženie podľa členských štátov.

¹¹ Pre Ú. v. EÚ: vložte číslo rozhodnutia uvedené v poznámke pod čiarou č. 9.

- 5b. Ak je pri ukončení programu skutočná suma príspevku Spoločenstva vynaložená na činnosti uvedené v článku 16a ods. 1 nižšia ako celková suma uvedená v odseku 5a tohto článku, členský štát uhradí do všeobecného rozpočtu Európskych spoločenstiev rozdiel až do sumy, o ktorú boli prekročené pridelené finančné prostriedky dostupné pre iné činnosti, ako sú činnosti uvedené v článku 16a ods. 1.

Okrem toho, ak je pri ukončení programu skutočná suma príspevku Spoločenstva vynaložená na činnosti uvedené v článku 16a ods. 1 písm. a) až f) nižšia ako celková suma uvedená v odseku 5a tohto článku pre príslušné druhy činností, členský štát uhradí do všeobecného rozpočtu Európskych spoločenstiev rozdiel až do sumy, o ktorú boli pridelené finančné prostriedky dostupné pre činnosti uvedené v článku 16a ods. 1 písm. g) prekročené. Ak je však skutočná suma príspevku Spoločenstva vynaložená na iné činnosti, než sú činnosti uvedené v článku 16a ods. 1, nižšia ako pridelené rozpočtové prostriedky dostupné pre príslušné druhy činností, suma, ktorá sa má uhradiť, sa zníži o tento rozdiel.

Rovnako, ak je pri ukončení programu skutočná suma príspevku Spoločenstva vynaložená na činnosti uvedené v článku 16a ods. 1 písm. g) nižšia ako suma uvedená v odseku 5a tohto článku pre príslušné druhy činností, členský štát uhradí rozdiel do všeobecného rozpočtu Európskych spoločenstiev až do sumy, o ktorú boli pridelené finančné prostriedky dostupné pre činnosti uvedené v článku 16a ods. 1 písm. a) až f) prekročené. Ak je však skutočná suma príspevku Spoločenstva vynaložená na iné činnosti, než sú činnosti uvedené v článku 16a ods. 1, nižšia ako pridelené rozpočtové prostriedky dostupné pre príslušné druhy činností, suma, ktorá sa má uhradiť, sa zníži o tento rozdiel.“

- 7) V článku 70 ods. 4 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Bez ohľadu na stropy stanovené v odseku 3 možno príspevok z EPFRV zvýšiť na 90 % v prípade konvergenčných a na 75 % v prípade nekonvergenčných regiónov pre typy činností uvedené v článku 16a ods. 1 tohto nariadenia, až do sumy vyplývajúcej z uplatnenia povinnej modulácie podľa článku 9 odsek 4 a článku 10 odsek 3 nariadenia (ES) č. ..., sumy uvedenej v článku 69 odsek 2a tohto nariadenia a od roku 2011 súm vytvorených podľa článku 136 nariadenia (ES) č. ...“;

- 8) V článku 70 sa vkladá tento odsek 4b:

„4b. Odchylne od stropov stanovených v odsekoch 3 a 4 sa miera príspevku z EPFRV môže zvýšiť maximálne o ďalších 10 percentuálnych bodov na výdavky, ktoré majú byť v priebehu roku 2009 uhradené členskými štátmi. V prípade celkových verejných výdavkov vynaložených počas programového obdobia sa však stropy stanovené v odsekoch 3 a 4 dodržia.“

- 9) V prílohe II sa nadpis nahrádza takto:

„Orientačný zoznam druhov činností a potenciálnych účinkov súvisiacich s prioritami uvedenými v článku 16a ods. 1 písm. a) až f)“.

- 10) Dopĺňa sa nová príloha III, ktorej text sa uvádza v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2009

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli [...]

*Za Radu
predseda*

PRÍLOHA

„PRÍLOHA III

Zoznam druhov činností súvisiacich s prioritou podľa článku 16a ods. 1 písm. g)

Priorita: Širokopásmová infraštruktúra vo vidieckych oblastiach	
Druhy činností	Články a opatrenia
Vytvorenie novej širokopásmovej infraštruktúry vrátane zariadení na prenos signálu (napr. pevné, pozemné bezdrôtové alebo satelitné siete alebo kombinované technológie)	Článok 56: základné služby pre hospodárstvo a vidiecke obyvateľstvo
Zlepšovanie existujúcej širokopásmovej infraštruktúry	Článok 56: základné služby pre hospodárstvo a vidiecke obyvateľstvo
Budovanie pasívnej širokopásmovej infraštruktúry (napr. stavebné práce, ako je kladenie potrubí a zapájanie ďalších prvkov siete, ako sú napríklad neaktivované vlákna atď.) v súčinnosti s ostatnými infraštruktúrami (energia, doprava, voda, kanalizačné siete atď.)	Článok 56: základné služby pre hospodárstvo a vidiecke obyvateľstvo

"

FINANČNÝ VÝKAZ				
1.	ROZPOČTOVÁ POLOŽKA: 05 04 05 01	ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY (2009): VRP: 13 623 504 584 EUR PRP: 9 135 331 205 EUR		
2.	NÁZOV: Nariadenie Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1698/2005 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV)			
3.	PRÁVNÝ ZÁKLAD: Články 36 a 37 zmluvy			
4.	CIELE: Zmeniť a doplniť nariadenie č. 1698/2005, aby členské štáty mohli využívať dodatočnú pomoc na programy rozvoja vidieka vo výške 1,5 miliardy EUR v rámci Plánu hospodárskej obnovy Európy (EERP), na ktorom sa dohodla Európska rada v decembri 2008. Úprava tiež umožňuje výnimočne na rok 2009 vyššiu mieru spolufinancovania s cieľom pomôcť členským štátom, ktoré majú problémy so zabezpečovaním vnútroštátnych finančných zdrojov.			
5.	FINANČNÉ DÔSLEDKY (1)	12-MESAČNÉ OBDOBIE (v mil. EUR)	BEŽNÝ ROZPOČTOVÝ ROK 2009 (v mil. EUR)	NASLEDUJÚCI ROZPOČTOVÝ ROK 2010 (v mil. EUR)
5.0	VÝDAVKY - Z ROZPOČTU ES (v bežných cenách) - VÝDAVKY NÁRODNÝCH ORGÁNOV - INÉ	-	VRP: +1 500 PRP: -	VRP: - PRP: +750
5.1	PRÍJMY - VLASTNÉ ZDROJE ES (POPLATKY/CLÁ) - NÁRODNÉ	-	-	-
		2011	2012	2013
5.0.1	ODHADOVANÉ VÝDAVKY (v bežných cenách) VRP PRP	-	-	-
		+ 750	-	-
5.1.1	ODHADOVANÉ PRÍJMY	-	-	-
5.2	SPÔSOB VÝPOČTU:			
6.0	MOŽNO PROJEKT FINANCOVAŤ Z ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV ZAČLENENÝCH DO PRÍSLUŠNÝCH KAPITOL BEŽNÉHO ROZPOČTU?			ÁNO NIE
6.1	MOŽNO PROJEKT FINANCOVAŤ PRESUNOM MEDZI JEDNOTLIVÝMI KAPITOLAMI BEŽNÉHO ROZPOČTU?			ÁNO NIE
6.2	BUDE POTREBNÝ DOPLŇUJÚCI ROZPOČET?			ÁNO NIE
6.3	BUDE POTREBNÉ ZAČLENÍŤ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY DO BUDÚCICH ROZPOČTOV?			ÁNO NIE
6.4	INÉ			(2)
POZNÁMKY:				
<p>(1) Pokiaľ ide o viazané rozpočtové prostriedky, navrhovaná úprava bude mať vplyv na celý finančný rok 2009. V prípade platobných rozpočtových prostriedkov sa vplyv rozhodnutia rozdelí na finančné roky 2010 a 2011, pričom úroveň platieb sa odhaduje na 750 miliónov EUR na každý rok. V súlade s článkom 71 ods. 1 nariadenia č. 1698/2005 sú všetky výdavky, ktoré vzniknú členským štátom odo dňa, keď Komisia prijme (najneskôr do 30. 6. 2009) žiadosť o úpravu programu, oprávnené na refundáciu. Refundácia od Komisie sa však môže uskutočniť len po schválení upravených programov, čo sa stane pravdepodobne až po 15. 10. 2009. To znamená, že Komisia dostane oznámenie v januári 2010 a refundácia sa vykoná v roku 2010. V prílohe k rozhodnutiu sú uvedené sumy dostupné pre rozvoj vidieka pred moduláciou a inými prevodmi z výdavkov súvisiacich s trhom a priamych platieb SPP.</p> <p>(2) Dodatočné financovanie záväzkov v roku 2009 je možné, keďže je potrebná suma dostupná v rámci rozpočtovej položky 2 na rok 2009. Na túto sumu sa predloží opravný rozpočet.</p> <p>V súvislosti s výnimočnými vyššími mierami spolufinancovania na rok 2009 sa prejavujú finančné dôsledky na platby členských štátov v roku 2009 (platobné rozpočty Spoločenstva na roky 2009 a 2010). Tieto dôsledky je možné predbežne odhadnúť na maximálne 10 % platobných rozpočtových prostriedkov dostupných v rozpočte na rok 2009. Napriek tomu sa, vzhľadom na neistotu súvisiacu s načasovaním prijímania platobných požiadaviek, v tejto etape nebudú požadovať žiadne ďalšie finančné zdroje na rok 2009. Vyššie miery spolufinancovania sa teda budú hradiť z existujúceho platobného rozpočtu. Na základe postupu predkladania platobných požiadaviek členských štátov Komisia v roku 2009 posúdi potrebu dodatočných platobných rozpočtových prostriedkov a v prípade potreby navrhne rozpočtovému orgánu príslušné opatrenia.</p> <p>Je potrebné pripomenúť, že číselné údaje týkajúce sa finančných dôsledkov uvedené v tomto finančnom výkaze sú</p>				

vyjadrené aj vo výkaze, ktorý zodpovedá zmene a doplneniu rozhodnutia Rady 2006/493/ES.

ROZHODNUTIE RADY,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Rady 2006/493/ES, ktorým sa stanovuje suma podpory Spoločenstva pre rozvoj vidieka na obdobie od 1. januára 2007 do 31. decembra 2013, jej ročné rozdelenie a minimálna čiastka, ktorá sa má sústrediť v oprávnených regiónoch podľa konvergenčného cieľa

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1698/2005 z 20. septembra 2005 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV)¹², a najmä na jeho článok 69 ods. 1,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) V rozhodnutí Rady 2006/493/ES¹³ sa stanovuje suma podpory Spoločenstva pre rozvoj vidieka na obdobie od 1. januára 2007 do 31. decembra 2013, jej ročné rozdelenie a minimálna čiastka, ktorá sa má sústrediť v oprávnených regiónoch podľa konvergenčného cieľa.
- (2) Európska rada na svojom zasadnutí 11. a 12. decembra 2008 schválila Plán hospodárskej obnovy Európy (EERP), v ktorom sa počíta so začatím prioritnej akcie, aby sa hospodárstva členských štátov mohli rýchlejšie prispôsobiť súčasným výzvam.
- (3) Zakladá sa na pomoci zodpovedajúcej približne 1,5 % HDP Európskej únie, čo predstavuje približne 200 miliárd EUR. Z uvedenej sumy by sa malo poskytnúť k dispozícii všetkým členským štátom 1,5 miliardy EUR prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) s cieľom zabezpečiť rozvoj širokopásmového internetového pripojenia vo vidieckych oblastiach a posilnenie činností súvisiacich s prioritami ustanovenými v článku 16a ods. 1 písm. a) až f) nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005 („nové výzvy“). Suma poskytnutá prostredníctvom EPFRV by sa mala rozdeliť tak, aby sa jedna tretina tejto sumy (0,5 miliardy EUR) vynaložila na nové výzvy a dve tretiny (1 miliarda EUR) na rozvoj širokopásmovej internetovej infraštruktúry vo vidieckych oblastiach.
- (4) Rozhodnutie 2006/493/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

¹² Ú. v. EÚ L 277, 21.10.2005, s. 1.

¹³ Ú. v. EÚ L 195, 15.7.2006, s. 22.

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Príloha k rozhodnutiu 2006/493/ES sa nahrádza znením prílohy k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 1. januára 2009.

V Bruseli [...]

*Za Radu
predseda*

PRÍLOHA

Celková suma viazaných rozpočtových prostriedkov na roky 2007 – 2013 (konštantné ceny z roku 2004), ročné rozdelenie a minimálna čiastka, ktorá sa má sústrediť v oprávnených regiónoch podľa konvergenčného cieľa (*)

<i>Ceny z roku 2004 v EUR (**)</i>	<i>2007</i>	<i>2008</i>	<i>2009</i>	<i>2010</i>	<i>2011</i>	<i>2012</i>	<i>2013</i>	<i>Spolu</i>
Celková suma EÚ-25, plus Bulharsko a Rumunsko	9 325 497 783	10 788 767 263	11 873 603 971	10 278 583 653	9 824 886 713	9 588 187 168	9 356 225 581	71 035 752 132
Minimálna suma pre regióny oprávnené podľa konvergenčného cieľa								27 676 975 284

(*) Pred povinnou moduláciou a inými prevodmi z výdavkov súvisiacich s trhom a priamych platieb spoločnej poľnohospodárskej politiky a rozvoja vidieka.

(**) Sumy sú zaokrúhlené na najbližšie euro.

Celková suma viazaných rozpočtových prostriedkov na roky 2007 – 2013 (bežné ceny), ročné rozdelenie a minimálna čiastka, ktorá sa má sústrediť v oprávnených regiónoch podľa konvergenčného cieľa (*)

<i>Bežné ceny v EUR (**)</i>	<i>2007</i>	<i>2008</i>	<i>2009</i>	<i>2010</i>	<i>2011</i>	<i>2012</i>	<i>2013</i>	<i>Spolu</i>
Celková suma EÚ-25, plus Bulharsko a Rumunsko	9 896 292 851	11 678 108 653	13 109 418 209	11 575 354 634	11 285 706 554	11 234 089 442	11 181 555 662	79 960 526 005
Minimálna suma pre regióny oprávnené podľa konvergenčného cieľa								31 232 644 963

(*) (*) Pred povinnou moduláciou a inými prevodmi z výdavkov súvisiacich s trhom a priamych platieb spoločnej poľnohospodárskej politiky a rozvoja vidieka.

(**) Sumy sú zaokrúhlené na najbližšie euro.

FINANČNÝ VÝKAZ				
1.	ROZPOČTOVÁ POLOŽKA: 05 04 05 01	ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY (2009): VRP: 13 623 504 584 EUR PRP: 9 135 331 205 EUR		
2.	NÁZOV: Rozhodnutie Rady, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2006/493/ES, ktorým sa stanovuje suma podpory Spoločenstva pre rozvoj vidieka na obdobie od 1. januára 2007 do 31. decembra 2013, jej ročné rozdelenie a minimálna čiastka, ktorá sa má sústrediť v oprávnených regiónoch podľa konvergenčného cieľa			
3.	PRÁVNÝ ZÁKLAD: Nariadenie Rady (ES) č. 1698/2005			
4.	CIELE: Upraviť rozhodnutie 2006/493/ES tak, aby zohľadňovalo dodatočnú podporu pre programy rozvoja vidieka vo výške 1,5 miliardy EUR v rámci Plánu hospodárskej obnovy Európy (EERP) schváleného Európskou radou v decembri 2008.			
5.	FINANČNÉ DÔSLEDKY (1)	12-MESAČNÉ OBDOBIE (v mil. EUR)	BEŽNÝ ROZPOČTOVÝ ROK 2009 (v mil. EUR)	NASLEDUJÚCI ROZPOČTOVÝ ROK 2010 (v mil. EUR)
5.0	VÝDAVKY - Z ROZPOČTU ES (v bežných cenách) - VÝDAVKY NÁRODNÝCH ORGÁNOV - INÉ	-	VRP: +1 500 PRP: -	VRP: - PRP: +750
5.1	PRÍJMY - VLASTNÉ ZDROJE ES (POPLATKY/CLÁ) - NÁRODNÉ	-	-	-
		2011	2012	2013
5.0.1	ODHADOVANÉ VÝDAVKY (v bežných cenách) VRP PRP	- + 750	- -	- -
5.1.1	ODHADOVANÉ PRÍJMY	-	-	-
5.2	SPÔSOB VÝPOČTU: -			
6.0	MOŽNO PROJEKT FINANCOVAŤ Z ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV ZAČLENENÝCH DO PRÍSLUŠNÝCH KAPITOL BEŽNÉHO ROZPOČTU?	ÁNO NIE		
6.1	MOŽNO PROJEKT FINANCOVAŤ PRESUNOM MEDZI JEDNOTLIVÝMI KAPITOLAMI BEŽNÉHO ROZPOČTU?	ÁNO NIE		
6.2	BUDE POTREBNÝ DOPLŇUJÚCI ROZPOČET?	ÁNO NIE		
6.3	BUDE POTREBNÉ ZAČLENIE ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV DO BUDÚCICH ROZPOČTOVÝCH?	ÁNO NIE		
6.4	INÉ	(2)		
POZNÁMKY:				
<p>(1) Pokiaľ ide o viazané rozpočtové prostriedky, toto rozhodnutie, ktorým sa schvaľuje dodatočná suma podpory pre programy rozvoja vidieka (+1,5 miliardy EUR) bude mať vplyv na celý finančný rok 2009. V prípade platobných rozpočtových prostriedkov sa vplyv rozhodnutia rozdelí na finančné roky 2010 a 2011, pričom úroveň platieb sa odhaduje na 750 miliónov EUR na každý rok. V súlade s článkom 71 ods. 1 nariadenia č. 1698/2005 sú všetky výdavky, ktoré vzniknú členským štátom odo dňa, keď Komisia prijme (najneskôr do 30. 6. 2009) žiadosť o úpravu programu, oprávnené na refundáciu. Refundácia od Komisie sa však môže uskutočniť len po schválení upravených programov, čo sa stane pravdepodobne až po 15. 10. 2009. To znamená, že Komisia dostane oznámenie v januári 2010 a refundácia sa vykoná v roku 2010. V prílohe k rozhodnutiu sú uvedené sumy dostupné pre rozvoj vidieka pred moduláciou a inými prevodmi z výdavkov súvisiacich s trhom a priamych platieb SPP.</p> <p>(2) Dodatočné financovanie záväzkov v roku 2009 je možné, keďže je potrebná suma dostupná v rámci rozpočtovej položky 2 na rok 2009. Na túto sumu sa predloží opravný rozpočet.</p> <p>Je potrebné pripomenúť, že číselné údaje týkajúce sa finančných dôsledkov uvedené v tomto finančnom výkaze sú vyjadrené aj vo výkaze, ktorý zodpovedá úprave nariadenia (ES) č. 1698/2005.</p>				